Porównanie tłumaczeń Marka 10:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I obejrzawszy się Jezus mówi uczniom Jego jak trudno pieniądze mający do Królestwa Boga wejdą |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Jezus rozejrzał się wokoło i powiedział do swoich uczniów: Jak trudno będzie tym, którzy mają bogactwa,\* \*\* wejść do Królestwa Bożego!\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I oglądnąwszy Jezus mówi uczniom jego: Jak z trudem majątek mający do królestwa Boga wejdą. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I obejrzawszy się Jezus mówi uczniom Jego jak trudno pieniądze mający do Królestwa Boga wejdą |

1. 1) Lub: pieniądze, χρήματα, zob. <x>510 8:18</x>, 20;<x>510 24:26</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>220 31:24-25</x>; <x>230 62:11</x>; <x>480 4:19</x>; <x>610 6:9-10</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>480 9:47</x>; <x>480 10:14-15</x>; <x>530 6:10</x>; <x>560 5:5</x> [↑](#footnote-ref-4)